

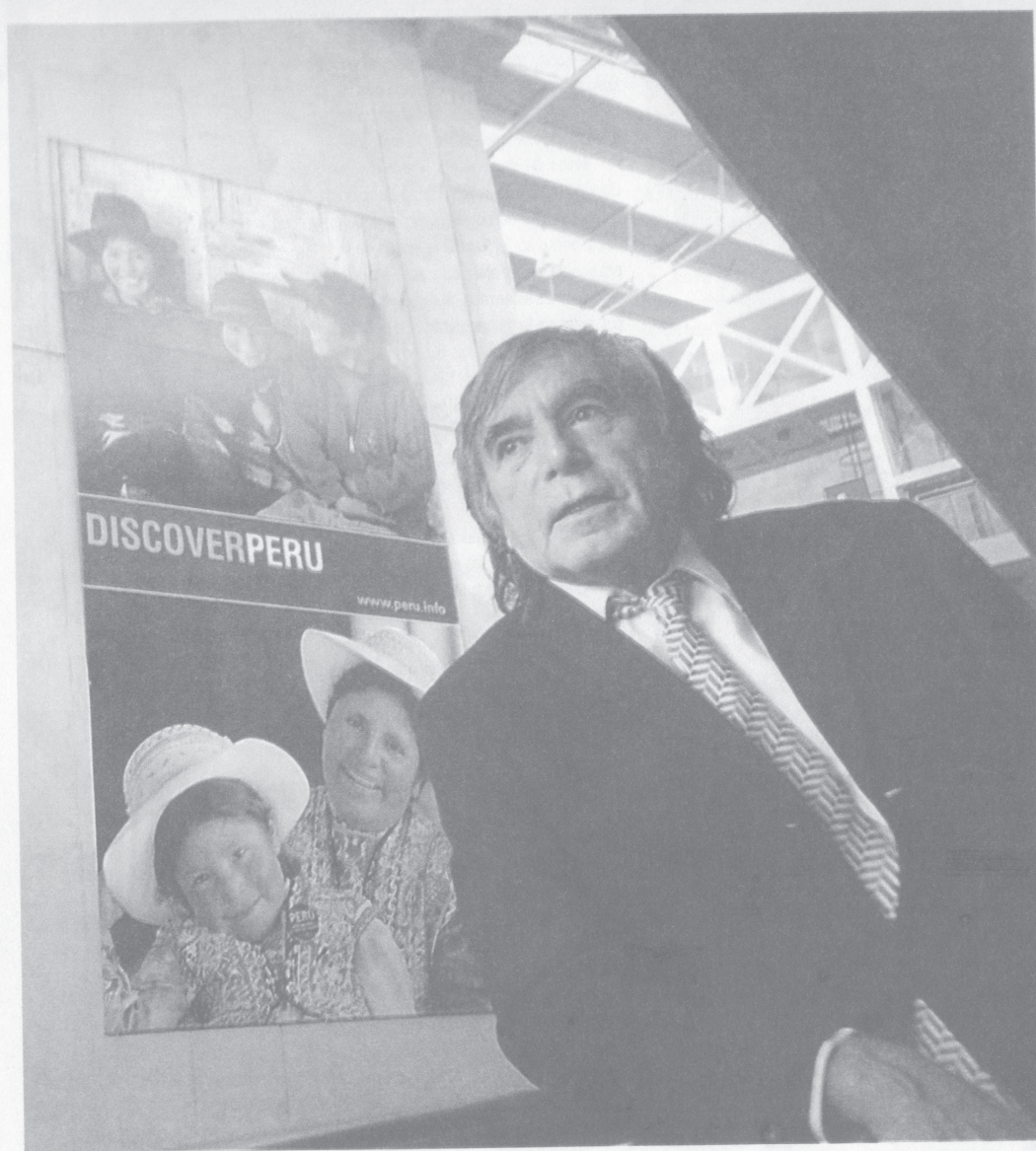
# IDENTIDADES

8 • VARIEDADES • Lunes 8 de junio de 2009

*Publicación del diario oficial "El Peruano"*

LA SOCIEDAD CHOLA ES UN FENÓMENO EXTRAORDINARIO, DESTACA HUGO NEIRA

## Un mundo nuevo



La Biblioteca Nacional recoge parte del ciclo de conversatorios de *Lo Cholo en el Perú* y hablamos con su director sobre el tema.

ENTREVISTA: JOSÉ VADILLO VILA  
FOTO: ALBERTO ORBEGOSO

“El fenómeno cholo es lo más extraordinario y enigmático que está pasando en la sociedad peruana contemporánea”, exclama Hugo Neira, mientras revisa el *Coloquio de Lo Cholo en el Perú. Visiones de la modernidad desde lo cholo* (Lima, Biblioteca Nacional del Perú, 2009), el primero de los ejemplares que ha publicado la institución que dirige, y en el que hay una serie de relatos de vida de gente que vino de abajo y triunfó pese a las discriminaciones.

“La idea de los coloquios no fue que vengan los sociólogos y definan lo cholo. Lo fundamental fue que los sujetos sociales vengan y cuenten sus historias, que son admirables”, explica el director de la BNP.

Preguntamos a Hugo Neira por lo que significa hoy por hoy lo cholo, y recuerda que abarca muchas cosas, espacio urbano, clase social, moda, música, comida, barras bravas, burdeles... “Un fenómeno social con sus elementos positivos como negativos”.

Por ello, se pensó inicialmente, en 2006, en un coloquio para una semana, pero luego se amplió hasta inicios de 2008, con 42 mesas y 300 personalidades, y se desbordó debido a lo infinito del tema. “No hemos hecho sino estar en la costa de un continente muy complejo y nuevo”, comenta el intelectual.

#### ¿Se puede definir lo cholo?

—El concepto engloba varias cosas. Está Garcilaso de la Vega, quien sostiene que el término venía de las Antillas, primera zona de ocupación de los europeos. En el período colonial se definía al mestizo como cholo, resulta-



## NEIRA EN PRIMERA PERSONA

Soy un peruano nacido en Andahuaylas, Abancay, que conoce otras sociedades. Yo no vengo de arriba, mi padre fue policía y mi educación se hizo en la escuela fiscal y en el colegio nacional. Ahí me enseñaron a tener curiosidad. Yo he trabajado en una fábrica en la avenida Colonial para pagar mis estudios en la universidad de San Marcos.

Fui un radical, me matriculé en el Partido Comunista. Pero también fui muy estudioso. No entré a la universidad para comprar mi carrito, casarme con una rubia y vivir en San Isidro; entré para cambiar el mundo. No lo pudimos porque el mundo se fue para otro lado. Soy el único peruano que ha pasado concurso para ser catedrático en Francia. No tengo mala fe y nunca pude ser antiaprista porque es parte del pueblo. Las fiestas provincianas no son mi cultura, pero las respeto y admiro. Mi obsesión constante es la democratización de la cultura.



AQUÍ SE TRANSFORMA EL FOLCLOR Y SE HACE CULTURA POPULAR URBANA. ESTÁ SURGIENDO TODO UN IMAGINARIO POPULAR QUE ESTÁ COMO SOCIEDAD MÁS AVANZADA QUE EL CAMPO POLÍTICO. LA SOCIEDAD CIVIL, Y MÁS QUE TODO LA SOCIEDAD CIVIL CHOLA, HA IDO MÁS RÁPIDO QUE [EL BALNEARIO DE] ASIA...

do de las mezclas de las castas. Juan de Arona, que era conservador, trata con desdén el término en su *Diccionario de Peruanismos* (1883). El término comienza a cobrar otra significación cuando a partir de la publicación en los años treinta de *Lo cholo en el Perú* de José Varallanos, que da una etimología a la palabra.

**Con Varallanos surge otra mirada de lo cholo...**

—Sí, trabajos de Varallanos, Aníbal Quijano, Matos Mar y otros antropólogos ven el término positivamente. La usanza despectiva del término, el racismo peruano, en cambio, se expresa por todo lado "cholo de mierda", "blanquiñoso de mierda": nos choleamos y maltratamos todos. Luego, aparece una conciencia del cholo como alguien autónomo, tenemos el vals "Cholo soy", de Luis Abanto Morales, habla del cholo triunfante, de la población inmigrante que toma tierras eriazas y las transforma

**EMPUJE.** Villa El Salvador es el ejemplo de una población emprendedora que transformó las tierras eriazas en pueblos jóvenes ascendentes.

en pueblos jóvenes, que autoconstruye su casa, se autoemplea y autogobierna. Ejemplo: Villa El Salvador.

**Y esa población progresa y se convierte en los emergentes de hoy.**

—Hay una segunda y tercera oleadas que surgen desde el grupo de cumbia andina Los Shapis en adelante, que ya ofrece servicios culturales, entretenimiento, música, polladas, discotecas, radios en Lima. El vals queda como una cosa minoritaria. La nueva oferta cultural incluye los elementos andinos, pero también los de fuera. Es decir, son culturas de la heterogeneidad, como dice Néstor García Canclini, culturas urbanas nuevas. No somos los únicos, también pasa en México, Brasil o la India.

**¿Esta nueva ciudad es solo el traslado de lo rural a la ciudad?**

—Una cosa es el folclor tradicional, pero a mí me inte-



resa más Brisas del Titicaca que el carnaval de Puno, por ejemplo. Aquí se transforma el folclor y se hace cultura popular urbana. Está surgiendo todo un imaginario popular que está como sociedad más avanzada que el campo político. La sociedad civil, y más que todo la sociedad civil chola, ha ido más rápido que (el balneario de) Asia. Solo con el *rockandino* vemos la "glocalización": como lo global se ha deglutido, canibalizado en lo local.

**Los coloquios de *Lo Cholo en el Perú* fueron muy bien recibidos por ciudadanos y estudiosos, pero, ¿tiene eco entre los políticos?**

—Creo que hay un mercado político que ya expresa eso. Sin la "choledad" no hubiera triunfado Toledo. Más atrás, Fujimori usó una relación cortoplacista con el sector C y D, lo dice un analista político pura sangre como Martín Tanaka. La política siempre ha sido intereses, clases sociales, conflictos; es un campo de relación de fuerzas...

**¿Se piensa repetir el coloquio en otras zonas del país?**

—No, porque las provincias ya están acá y porque me parece Lima una ciudad extraordinaria desde el punto antropológico, sociológico, filosófico; por el imaginario y lo político, hay muchas ciudades.

**¿Hay algún problema en esta Lima fragmentada, diversa?**

—Culturalmente, ha dado ofertas culturales diversas dentro de la ciudad, y es positivo. El problema de la heterogeneidad trae como problemática el tema político.

**¿Qué actitudes tendrían que tener los funcionarios ante esta nueva realidad?**

—Hay que ser abiertos, múltiples y permisivos del lado de las identidades múltiples. Pienso que, partiendo del Estado, los funcionarios y militares en zonas de lengua aimara o quechua deberían llevar por lo menos un curso de esas lenguas. Segundo lugar, deberíamos hablar esas lenguas todos, y tercero, aprender el inglés. Y cuarto, debemos de aprender a desenvolvernos bien en el castellano.

**¿No es una utopía?**

—En absoluto. Lo he visto practicar en la Polinesia francesa cuando viví y trabajé. Allá hay una cultura reo maorí y una persona puede llevar un proceso judicial con un jurado y juez francés u otro en reo maorí. También en Barcelona, el noticiero se ofrece en catalán, castellano y francés.

**Algunos pueden ver cómo puede sentir como una pérdida de tiempo aprender el quechua o el aimara, siendo prioridad otras lenguas...**

—Mínimo son cuatro lenguas las que uno debe de saber. En Europa, los jóvenes de 25 años hablan cinco idiomas y no son lingüistas. ¿Y aquí? Mal el castellano, desprecian el quechua, chapurrean el inglés. ¿Dónde estamos, en el cuarto mundo?